

REPÚBLICA DE CHILE  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERUNIVERSITARIAS E  
INTERNACIONALES

**APRUEBA CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE  
SANTIAGO DE CHILE Y LA UNIVERSIDAD DE ISLANDIA**

**SANTIAGO, 20/04/21 - 2145**

**VISTOS:** El DFL N° 149 de 1981 del Ministerio de Educación y la Resolución N°6 y N°7 de 2019 de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

La importancia para la Universidad de Santiago de Chile de promover la cooperación académica e interinstitucional e internacional y fomentar las relaciones bilaterales de carácter académico.

**RESUELVO:**

APRUEBESE el convenio, suscrito entre la Universidad de Santiago de Chile y la Universidad de Islandia, Islandia., con fecha 01 de octubre de 2019 y cuyo texto es el siguiente:

**Erasmus+ Programme  
Key Action 1  
– Mobility for learners and staff –  
Higher Education Student and Staff Mobility  
Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2019-2022<sup>2</sup>  
between programme countries**

**[Minimum requirements]<sup>3</sup>**

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

**A. Information about higher education institutions**

<b>Name of the institution (and department, where relevant)</b>	<b>Erasmus code</b>	<b>Contact details<sup>4</sup> (email, phone)</b>	<b>Website (eg. of the course catalogue)</b>
Universidad de Santiago de Chile (Chile)	PIC: 986427436	Academic Coordinator Dra. AmayaPavez Lizarraga Email: amaya.pavez@usach.cl	Universidad de Santiago de Chile <a href="http://www.usach.cl/">http://www.usach.cl/</a> Course catalogue:

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions

<sup>2</sup> Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

<sup>3</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>4</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

		Institutional Coordinator: Anoek Van den Berg Head of Interuniversity and International Relations Office Universidad de Santiago, Chile. e-mail: anoek.vanden berg@usach.cl Tel:+569-2271-80044	https://admision.usach.cl/
University of Iceland (Iceland)	IS REYKJAV01	Gyða Margrét Pétursdóttir, Associate Professor, gydap@hi.is Karitas Kvaran karitask@hi.is Project Manager International Office	www.english.hi.is

## B. Mobility numbers<sup>5</sup> per academic year

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships *
University of Iceland IS REYKJAV01 (Iceland)	Universidad de Santiago de Chile (Chile) PIC986427436	...	...	....	...	....
Universidad de Santiago de Chile (Chile) PIC986427436	University of Iceland IS REYKJAV01 (Iceland)	....	....	...	....	....

[\*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration*]	Staff Mobility for Training *
Universidad de Santiago de Chile (Chile) PIC: 986427436	IS REYKJAV01 (Iceland)	0312	Political Sciences and Civics		2 staff for 6 days + 2 travel days each*
IS REYKJAV01 (Iceland)	Universidad de Santiago de Chile	0312	Political Sciences and		2 staff for 6 days + 2 travel days each*

<sup>5</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

\*this is subject to change could be for teaching instead training of or combination of both.

	(Chile) PIC: 986427436		Civics		
--	---------------------------	--	--------	--	--

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>6</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
Universidad de Santiago de Chile (Chile) PIC: 986427436		Spanish		n/a	B1 Spanish or English
IS REYKJAV01 (Iceland)		English		n/a	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

### D. Additional requirements

[To be completed if necessary, other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff]

[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]

#### Universidad de Santiago de Chile (PIC: 986427436):

Selection / preparation / integration of incoming students and staff will be carried out in accordance with the principles of the Erasmus University Chapter through the International Relations Office.

### E. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
n/a		
Universidad de Santiago de Chile (Chile) PIC986427436	<b>Application deadline</b> to Semester II (August): by May 15 <sup>th</sup> of that year.  <b>Academic calendar:</b> <a href="http://www.usach.cl/calendario-academico-2015">http://www.usach.cl/calendario-academico-2015</a>	<b>Application deadline</b> to Semester I (March): October 15 <sup>th</sup> of the previous year.  <b>Academic calendar:</b> <a href="http://www.usach.cl/calendario-academico-2015">http://www.usach.cl/calendario-academico-2015</a>

[\* to be adapted in case of a trimester system]

2. The receiving institution will send its decision within [x] weeks.

PIC986427436 will send to the partner institution its decision within maximum 4 weeks from the reception of the required documents.

<sup>6</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than [xx] weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*

4. Termination of the agreement

*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*

## F. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>7</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
Universidad de Santiago de Chile (Chile)  PIC 986427436	<a href="http://www.usach.cl">www.usach.cl</a> e-mail: <a href="mailto:bilha.ojeda@usach.cl">bilha.ojeda@usach.cl</a> Tel: +569 – 2271 80198	<a href="http://chileabroad.gov.cl/consulados/">http://chileabroad.gov.cl/consulados/</a>  <a href="http://www.drii.usach.cl/content/preguntas-frecuentes-estudiantes-extranjeros">http://www.drii.usach.cl/content/preguntas-frecuentes-estudiantes-extranjeros</a>
IS REYKJAV01 (Iceland)	<a href="mailto:ask@hi.is">ask@hi.is</a>	<a href="http://utl.is/index.php/en/visas">http://utl.is/index.php/en/visas</a>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
Universidad de Santiago de Chile (Chile)  PIC 986427436	<a href="http://www.usach.cl">www.usach.cl</a> e-mail: <a href="mailto:bilha.ojeda@usach.cl">bilha.ojeda@usach.cl</a> Tel: +569 – 2271 80198	<a href="https://drii.usach.cl/en/incomig-academic-staff-exchange">https://drii.usach.cl/en/incomig-academic-staff-exchange</a>
IS REYKJAV01 (Iceland)	<a href="mailto:ask@hi.is">ask@hi.is</a>	<a href="http://english.hi.is/university/healthcare">http://english.hi.is/university/healthcare</a>

<sup>7</sup> [http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide_en.pdf)

#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
Universidad de Santiago de Chile (Chile)  PIC 986427436	<a href="http://www.usach.cl">www.usach.cl</a> e-mail: bilha.ojeda@usach.cl Tel: +569 – 2271 80198	<a href="https://drii.usach.cl/en/incomig-academic-staff-exchange">https://drii.usach.cl/en/incomig-academic-staff-exchange</a>
IS REYKJAV01 (Iceland)		The University does not guarantee housing for students but the this might be helpful. <a href="http://english.hi.is/university/accommodation_0">http://english.hi.is/university/accommodation_0</a>

#### G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)


Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature <sup>8</sup>
Universidad de Santiago de Chile (Chile)  PIC 986427436	The Rector Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid		
IS REYKJAV01 (Iceland)	Karítas Kvaran, project manager, International Office		

#### ANÓTESE Y COMUNÍQUESE,

Dr. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, Rector

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda a usted,

  
**GUSTAVO ROBLES LABARCA**  
SECRETARIO GENERAL

AB/MPP/rma

IP 80288

DISTRIBUCIÓN:

1 Rectoría

1 Contraloría Universitaria

1 Secretaría General

1 Dirección de Relaciones Interuniversitarias e Internacionales

1 Oficina de Partes

1 Archivo Central

---

